

# Job

## Chapter 8

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיַּעַן בִּלְדָד־הַבְּלָדִי וַיֹּאמֶר: 1  
e-dire il-il-Suita Bildad e-rispondere  
[H0559](#) [H7747](#) [H1085](#)

Allora Bildad di Suach rispose e disse:

עַד־אֵן תִּמְלֹל־אֵלֶּה וְרוּחַ כְּבִיר אֲמַר־י: פִּיךָ: 2  
bocca-tuo detto mighty e-spirito questi will-you-speak dove fino-a  
[H6310](#) [H0561](#) [H3524](#) [H7307](#) [H0428](#) [H0575](#) [H5704](#)

"Fino a quando terrai tu questi discorsi e saran le parole della tua bocca come un vento impetuoso?

הָאֵל יַעֲרֹב מִשְׁפָּט וְאֵם־שָׁדַי יַעֲרֹב יְעֹת־צֶדֶק: 3  
giustizia pervert l'Onnipotente e-se giudizio pervert il-Dio  
[H6664](#) [H5791](#) [H7706](#) [H4941](#) [H5791](#) [H0410](#)

Iddio perverte egli il giudizio? L'Onnipotente perverte egli la giustizia?

אֵם־בְּנִיךָ חָטְאוּ־לּוֹ וַיִּשְׁלַח־בְּיָד־פְּשָׁעָם: 4  
trasgressione-loro in-mano e-mandare-loro against-Him peccare figlio-tuo se  
[H6588](#) [H3027](#) [H7971](#) [H2398](#)

Se i tuoi figliuoli han peccato contro lui, egli li ha dati in balia del loro misfatto;

אֵם־אַתָּה תִּשְׁתַּחֲרָ אֵל־אֵל וְאֵל־שָׁדַי תִּתְחַנֵּן: 5  
avere-pietà l'Onnipotente e-a Dio a cercare-di-buon'ora tu se  
[H7706](#) [H0413](#) [H0410](#) [H0413](#) [H7836](#)

ma tu, se ricorri a Dio e implori grazia dall'Onnipotente,

אֵם־זָךְ וְיֹשֶׁר אַתָּה כִּי־עַתָּה יַעֲרֹב עָלֶיךָ וְיִשְׁלַם גִּנְתִּי: 6  
dwelling-of e-ripagare su-tuo destare ora che tu e-retto puro se  
[H5782](#) [H6258](#) [H3477](#) [H2134](#)

צֶדֶקְךָ:  
giustizia-tuo  
[H6664](#)

se proprio sei puro e integro, certo egli sorgerà in tuo favore, e restaurerà la dimora della tua giustizia.

וְהָיָה מִצָּעַר רֵאשִׁיתְךָ וְיִשְׁנָה מְאֹד: 7  
piccolo principio-tuo e-essere  
[H3966](#) [H0319](#) [H4705](#) [H7225](#) [H1961](#)

Così sarà stato piccolo il tuo principio, ma la tua fine sarà grande oltre modo.

כִּי־שָׁאַל־נָא לְדֹר רִישׁוֹן וְכֹזֵן לְתַקְרָ אָבוֹתָם: 8  
padre-loro ricerca e-stabilire primo generazione prego chiedere che  
[H0001](#) [H2714](#) [H7223](#) [H1755](#) [H4994](#) [H7592](#)

Interroga le passate generazioni, rifletti sull'esperienza de' padri;

כִּי־תִמְוַל אֲנַחְנוּ וְלֹא נָדָע כִּי־צֶל יָמֵינוּ עָלֵי־אָרֶץ: 9  
terra su giorno-nostro ombra che conoscere e-non noi yesterday che  
[H0776](#) [H3117](#) [H6738](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0587](#) [H8543](#)

giacché noi siam d'ieri e non sappiamo nulla; i nostri giorni sulla terra non son che un'ombra;

הֲלֹא-הֵם יִוְרְדוּ וְיֹאמְרוּ לְךָ וּמִלְּבָבָם יוֹצְאוּ מִלִּים: 10  
parola uscire e-da-cuore-loro to-you dire insegnare-tuo essi non  
[H4405](#) [H3318](#) [H0559](#) [H1992](#) [H3808](#)

ma quelli certo t'insegneranno, ti parleranno, e dal loro cuore trarranno discorsi.

הַיִּנְאָה-הַיִּנְאָה גִּמְאָ בְּלֹא בִצָה יִשְׁגֶּה-אָחוּ בְּלִי-מַיִם: 11  
acqua senza reed can-flourish marsh in-non papyrus can-grow  
[H4325](#) [H1097](#) [H0260](#) [H1207](#) [H3808](#) [H1573](#) [H1342](#)

Può il papiro crescere ove non c'è limo? Il giunco viene egli su senz'acqua?

עֲדָנּוּ בְּאֵבוּ לֹא יִקְטָף וְלִפְנֵי כָל-חֲצִיר יִיבֵשׁ: 12  
seccare grass tutto e-per-faccia is-plucked non in-in-its-greenness-suo ancora-suo  
[H3001](#) [H3605](#) [H6440](#) [H6998](#) [H3808](#) [H0003](#) [H5750](#)

Mentre son verdi ancora, e senza che li si tagli, prima di tutte l'erbe, seccano.

כִּן אֶרְחוֹת כָּל-שִׁכְחִי אֵל וְתִקְוֹת חֲנָף תֹּאבֵד: 13  
perire ipocrita e-speranza Dio dimenticare tutto sentiero così  
[H0006](#) [H2611](#) [H0410](#) [H7911](#) [H3605](#) [H0734](#)

Tale la sorte di tutti quei che dimenticano Dio, e la speranza dell'empio perirà.

אֲשֶׁר-יִקְוֶה כִּסְלוֹ וּבֵית עֶכְבִּישׁ מִבְּטָחוֹ: 14  
his-trust-suo spider e-casa his-confidence-suo is-cut-off che  
[H4009](#) [H5908](#) [H3689](#) [H6990](#)

La sua baldanza è troncata, la sua fiducia e come una tela di ragno.

יִשְׁעָן עַל-בֵּיתוֹ וְלֹא יַעֲמֵד יִחְזִיק בּוֹ וְלֹא יִקְוֶה: 15  
alzarsi e-non to-it rafforzare stare-in-piedi e-non casa-suo su he-leans  
[H3808](#) [H2388](#) [H5975](#) [H3808](#) [H8172](#)

Egli s'appoggia alla sua casa, ma essa non regge; vi s'aggrappa, ma quella non sta salda.

רֹטֵב הוּא לְפָנָי-שָׁמֶשׁ וְעַל גִּנְתּוֹ יִנְקָתוֹ תֵּצֵא: 16  
uscire his-shoots-suo his-garden-suo e-su sole per-faccia quello full-of-sap  
[H3318](#) [H3127](#) [H1593](#) [H8121](#) [H6440](#) [H1931](#) [H7373](#)

Egli verdeggia al sole, e i suoi rami si protendono sul suo giardino;

עַל-הַגֵּל שָׁרְשָׁיו יִסְבְּכוּ בֵּית אֲבָנִים יִחְזֶה: 17  
contemplare pietra casa are-entwined radice-suo heap su  
[H2372](#) [H0068](#) [H5440](#) [H8328](#) [H1530](#)

le sue radici s'intrecciano sul mucchio delle macerie, penetra fra le pietre della casa.

אִם-יִבְלָעֶנּוּ מִמְּקוֹמוֹ וְכַחֵשׁ בּוֹ לֹא רְאִיתִיד: 18  
vedere-tuo non lui e-e-it-denies da-luogo-suo inghiottire se  
[H7200](#) [H3808](#) [H3584](#) [H4725](#) [H1104](#)

Ma divelto che sia dal suo luogo, questo lo rinnega e gli dice: "Non ti ho mai veduto!"

הֵן-הוּא מְשׁוֹשׁ דְּרָבּוֹ וּמִעֲפָר אֲחֵר יִצְמָחוּ: 19  
will-spring-up altro e-da-polvere via-suo joy-of quello ecco  
[H6779](#) [H0312](#) [H6083](#) [H1870](#) [H4885](#) [H1931](#) [H2005](#)

Ecco il gaudio che gli procura la sua condotta! E dalla polvere altri dopo lui germoglieranno.

מַרְעִים:	בְּיַד-	יִחְזֹק	וְלֹא-	תָּם	יִמָּאֵס-	לֹא	אֵל	הֵן-	20
fare-il-male	in-mano	rafforzare	e-non	intero	disprezzare	non	Dio	ecco	
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8535</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H2005</a>	

No, Iddio non rigetta l'uomo integro, ne porge aiuto a quelli che fanno il male.

תְּרוּעָה:	וּשְׂפָתַיָּךְ	פִּיךָ	שָׂחֹק	יִמְלֵא	עַד-	21
shouting	e-labbro-tuo	bocca-tuo	riso	riempire	fino-a	
<a href="#">H8643</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H7814</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H5704</a>	

Egli renderà ancora il sorriso alla tua bocca, e sulle tue labbra metterà canti d'esultanza.

פ	אֵינְנִי:	רְשָׁעִים	וְאֶהֱלֵ	בְּשֹׁת	יִלְבְּשׁוּ-	שִׂנְאֵיךָ	22
[para]	non-c'è-suo	malvagio	e-tenda	shame	vestire	odiare-tuo	
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H1322</a>	<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H8130</a>	

Quelli che t'odiano saran coperti di vergogna, e la tenda degli empì sparirà".